

VETERINARIJOS SERTIFIKATAS ŠUNIMS, KATĖMS IR ŠEŠKAMS EKSPORTUOJAMIEMS
NEKOMERCINIAIS TIKSLAIS IŠ LIETUVOS Į UKRAINĄ

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR NON-COMMERCIAL MOVEMENT OF DOGS, CATS AND
FERRETS EXPORTED FROM LITHUANIA TO UKRAINE

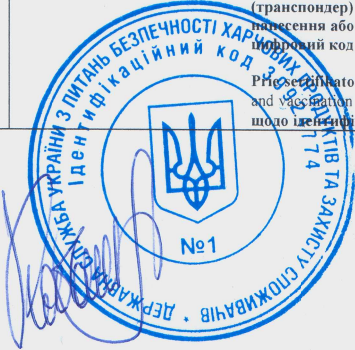
ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ НЕКОМЕРЦІЙНИХ ПЕРЕВЕЗЕНЬ СОБАК, КОТІВ І ТХОРІВ,
ЯКІ ЕКСПОРТУЮТЬСЯ З ЛИТВИ ДО УКРАЇНИ

Lietuva / Lithuania / Литва

I Dalis: informacija apie siunčiamą siuntą / Part I: details of dispatched consignment / Частина I: відомості про відправлений вантаж	I.1. Siuntėjas / Consignor / Відправник Pavadinimas / Name / Ім'я Adresas / Address / Адреса Šalis / Country / Країна Tel. Nr. / Phone / Тел.				I.2. Sertifikato numeris / Certificate reference number / Номер сертифікату		I.2.a.										
					I.3. Centrinė kompetentinga institucija / Central Competent Authority / Центральний компетентний орган												
					I.4. Vietinė kompetentinga institucija / Local Competent Authority / Територіальний орган компетентного органу												
	I.5. Gavėjas / Consignee / Одержувач Pavadinimas / Name / Ім'я Adresas / Address / Адреса Šalis / Country / Країна Tel. Nr. / Phone / Тел.				I.6.												
	I.7. Kilmės šalis / Country of origin / Країна походження		ISO kodas /ISO code / Код ISO		I.8. Kilmės regionas / Region of origin / Регіон походження		Kodas / Code / Код		I.9. Paskirties šalis / Country of destination / Країна призначення		ISO kodas /ISO code / Код ISO		I.10. Paskirties regionas / Region of destination / Реріон призначення		Kodas / Code / Код		
	I.11. Kilmės vieta / Place of origin / Місце походження Pavadinimas / Name / Найменування Adresas / Address / Адреса Vet. patvirtinimo Nr. / Approval number / Номер дозволу				I.12. Paskirties vieta / Place of destination / Місце призначення Pavadinimas / Name / Найменування Adresas / Address / Адреса Vet. patvirtinimo Nr. / Approval number / Номер дозволу												
	I.13. Pakrovimo vieta / Place of loading / Місце завантаження Adresas / Address / Адреса				I.14. Išvykimo data / Date of departure / Дата відправлення												
	I.15. Transporto priemonė / Means of transport / Транспортний засіб Lėktuvas / Aeroplane / Літак ☐ Laivas / Ship / Судно ☐ Geležinkelio vagonas / Railway wagon / Залізничний вагон ☐ Kelių transporto priemonė / Road vehicle / Автомобіль ☐ Kita / Other / Інше ☐ Identifikacija / Identification: / Ідентифікаційний номер Dokumento nuorodos / Documentation references: / Документація				I.16. Įvažiavimo vieta (PVP) / Entry BIP / Пункт пропуску через державний кордон, через який здійснюється в'їзд Pavadinimas / Name: / Назва												
	I.18.				I.17.				I.19. Kiekis / Quantity: /Кількість				I.20. Pakuočių skaičius / Number of packages: / Кількість упаковок				
	I.21. Plombos / Konteinerio Nr. / Seal / Container No / № пломби/контейнера																
I.22. Prekės patvirtintos / Commodities certified for: / Товар сертифікований для Gyvūnai augintiniai / Pets / Домашні тварини ☐																	
I.23. Prekių identifikavimo duomenys / Identification of the commodity / Відомості про товар																	
Rūšys (mokslinis pavadinimas) / Species (scientific name) / Вид тварин (наукова назва)		Lytis / Sex / Стать		Identifikavimo sistema / Identification system / Система ідентифікації		Spalva / Colour / Масть		Veislė / Breed / Порода		Pažymėjimo mikroschema arba tatuiruotė data [metai-mėnuo-diena] / Date of application of the microchip or tatoo (dd/mm/yyyy) / Дата імплантування мікрочипа або нанесення татування (дд/мм/рррр)		Identifikavimo numerus / Identification number / Ідентифікаційний номер		Gimimo data [metai- mėnuo-diena] / Date of birth (dd/mm/yyyy) / Дата народження (дд/мм/рррр)		Kiekis / Quantity / Кількість	



	Aš, toliau pasirašęs (įrašyti šalies pavadinimą) valstybinis veterinarijos gydytojas(1) / Lietuvos Respublikos kompetentingos institucijos įgaliotas veterinarijos gydytojas (1) patvirtinu, kad: / I, the undersigned official veterinarian(1) / veterinarian authorised by the competent authority of Republic of Lithuania certify that: / Я, офіційний лікар ветеринарної медицини (1)/лікар ветеринарної медицини, уповноважений компетентним органом Литовської Республіки, що підписався нижче, цим підтверджую, що:						
II Dalis: Sertifikavimas / Part II: Certification Частина II: Підтвердження	II.1. Vakcinacijos nuo pasiutligės patvirtinimas: / Attestation of rabies vaccination: / Підтвердження щеплення від сказу: L23 langelyje nurodyti gyvūnai vakcinavimo nuo pasiutligės metu buvo ne jaunesni kaip 12 savaičių ir nuo pirminės vakcinacijos nuo pasiutligės, atliktos laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 576/2013 III priede nustatytų galiojimo reikalavimų, praėjo bent 30 dienų, o visos pakartotinos vakcinacijos buvo atliktos per ankstesnių vakcinacijų galiojimo laikotarpį; ir informacija apie atliktą vakcinaciją nuo pasiutligės nurodoma toliau pateiktoje lentelėje: / the animals described in Box L23 were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 30 days have elapsed since the completion of the primary antirabies vaccination carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination; and the details of the current anti-rabies vaccination are provided in the table below: / тварини, зазначені в пункті L23, на момент щеплення від сказу досягли віку не менше 12 тижнів; з моменту здійснення первинного щеплення від сказу згідно з вимогами щодо дії щеплення, встановленими Додатком III Регламенту (ЄС) №576/2013, минуло не менше 30 днів, а будь-яке повторне щеплення здійснювалося протягом терміну дії попереднього щеплення; відомості щодо дійсного щеплення від сказу наведено в таблиці далі: <table><tr><th>L23. mikroschemos arba tatuiruotės skaitmeninis kodas / I.25. Transponder or tattoo alphanumeric code of the animal / L25. Алфавітно-цифровий код мікрочипа (транспондера) або татування тварини</th><th>Gyvūno arba raidinis kodas / I.25. Transponder or tattoo alphanumeric code of the animal / L25. Алфавітно-цифровий код мікрочипа (транспондера) або татування тварини</th><th>Vakcinacijos data [mmmm-mm-dd] / Date of vaccination [dd/mm/yyyy] / Дата щеплення [дд/мм/рррр]</th><th>Vakcinos pavadinimas ir gamintojas / Name and manufacturer of vaccine / Назва та виробник вакцини</th><th>Partijos numeris / Batch number / Номер партії</th><th>Vakcinacijos galiojimas Nuo [mmmm-mm-dd] iki [mmmm-mm-dd] / Validity of vaccination From [dd/mm/yyyy] to [dd/mm/yyyy] / Щеплення діє з [дд/мм/рррр] до [дд/мм/рррр]</th></tr></table> II.2. L24 Šunims ir katėms ne anksčiau kaip 12 mėnesių ir ne vėliau kaip 3 mėnesiai prieš eksportą buvo ištirti antikūnai prieš pasiutligės virusą ir gautas teigiamas tyrimo rezultatas, ir antikūnų titras buvo ne mažesnis kaip 0.5 IU/ml/ Dogs and cats not earlier than 12 months and not later than 3 months prior to export were tested for rabies antibody virus, therewith the positive result was obtained with a titer not less than 0.5 IU/ml /Собаки і кішки не раніше 12 місяців і не пізніше 3 місяців до відправлення проводять тест на виявлення антитіл до сказу, при цьому отриманий позитивний результат з титром не менше 0,5 ІО/мл Bendrosios vakcinacijos (išbraukti nereikalinga) / General Vaccinations (strike out whichever does not apply) / Загальні щеплення (викреслити непотрібне) arba / either / або Jei šuo buvo vakcinuotas nuo mėsėdžių maro, šunų infekcinio hepatito, šunų parvovirusinio enterito pagal vakcinos gamintojo rekomendacijas ir ne mažiau kaip prieš 14 dienų iki eksporto, nurodyti vakcinacijų datą. / If the dog was vaccinated against Canine Distemper, Canine Infectious Hepatitis, Canine Parvovirus, according to the vaccine manufacturer's recommendations and at least 14 days prior to export, indicate the date of vaccinations: / Якщо було здійснено щеплення собаки від чуми м'ясоїдних, інфекційного гепатиту м'ясоїдних, парвовірусу м'ясоїдних згідно з рекомендаціями виробника вакцини та щонайменше за 14 днів до експорту, зазначити дату щеплення: Šunų enteritas _____ (diena/mėnuo/metai) / Canine distemper _____ (day/month/year) / Чума м'ясоїдних _____ (день/місяць/рік) / Šunų infekcinis hepatitas: _____ (diena/mėnuo/metai) / Canine infectious hepatitis: _____ (day/month/year) / Інфекційний гепатит м'ясоїдних _____ (день/місяць/рік) / Šunų parvovirusinis enteritis: _____ (diena/mėnuo/metai) / Canine parvovirus: _____ (day/month/year) / Парвовірус м'ясоїдних _____ (день/місяць/рік) / Šunų leptospirozė: _____ (diena/mėnuo/metai) / Leptospira interrogans serovar Canicola: _____ (day/month/year) / Лептоспіроз : _____ (день/місяць/рік) arba / either / або Jei katė vakcinuota nuo kačių panleukopenijos viruso, pagal vakcinos gamintojo rekomendacijas ir ne vėliau nei 14 dienų iki eksporto, nurodyti vakcinacijų datą./ If the cat was vaccinated against Feline Panleukopenia Virus according to the vaccine manufacturer's recommendations and at least 14 days prior to export , indicate the date of vaccinations: / Якщо було здійснено щеплення kota від вірусу панлейкопенії згідно з рекомендаціями виробника вакцини та щонайменше за 14 днів до експорту, зазначити дату щеплення: Kačių panleukopenijos virusas _____ (diena/mėnuo/metai) / Feline Panleukopenia Virus: _____ (day/month/year) / Вірус панлейкопенії _____ (день/місяць/рік) II.3. Jei šuo buvo apdorotas nuo Echinococcus granulosus, nurodyti apdorojimo datą/ If the dog was treated against Echinococcus granulosus, indicate the date of treatment: / Якщо було здійснено обробку собаки проти Echinococcus granulosus, зазначити дату обробки: Echinococcus granulosus _____ (diena/mėnuo/metai) / Echinococcus granulosus _____ (day/month/year) / Echinococcus granulosus _____ (день/місяць/рік).	L23. mikroschemos arba tatuiruotės skaitmeninis kodas / I.25. Transponder or tattoo alphanumeric code of the animal / L25. Алфавітно-цифровий код мікрочипа (транспондера) або татування тварини	Gyvūno arba raidinis kodas / I.25. Transponder or tattoo alphanumeric code of the animal / L25. Алфавітно-цифровий код мікрочипа (транспондера) або татування тварини	Vakcinacijos data [mmmm-mm-dd] / Date of vaccination [dd/mm/yyyy] / Дата щеплення [дд/мм/рррр]	Vakcinos pavadinimas ir gamintojas / Name and manufacturer of vaccine / Назва та виробник вакцини	Partijos numeris / Batch number / Номер партії	Vakcinacijos galiojimas Nuo [mmmm-mm-dd] iki [mmmm-mm-dd] / Validity of vaccination From [dd/mm/yyyy] to [dd/mm/yyyy] / Щеплення діє з [дд/мм/рррр] до [дд/мм/рррр]
L23. mikroschemos arba tatuiruotės skaitmeninis kodas / I.25. Transponder or tattoo alphanumeric code of the animal / L25. Алфавітно-цифровий код мікрочипа (транспондера) або татування тварини	Gyvūno arba raidinis kodas / I.25. Transponder or tattoo alphanumeric code of the animal / L25. Алфавітно-цифровий код мікрочипа (транспондера) або татування тварини	Vakcinacijos data [mmmm-mm-dd] / Date of vaccination [dd/mm/yyyy] / Дата щеплення [дд/мм/рррр]	Vakcinos pavadinimas ir gamintojas / Name and manufacturer of vaccine / Назва та виробник вакцини	Partijos numeris / Batch number / Номер партії	Vakcinacijos galiojimas Nuo [mmmm-mm-dd] iki [mmmm-mm-dd] / Validity of vaccination From [dd/mm/yyyy] to [dd/mm/yyyy] / Щеплення діє з [дд/мм/рррр] до [дд/мм/рррр]		
III. Dalis: Pastabos / Part III: Notes / Частина 3: Примітки	Šis sertifikatas skirtas šunims (Canis lupus familiaris), katėms (Felis silvestris catus) ir šėškams (Mustela putorius furo). / This certificate is meant for dogs (Canis lupus familiaris), cats (Felis silvestris catus) and ferrets (Mustela putorius furo). / Цей сертифікат стосується собак (Canis lupus familiaris), котів (Felis silvestris catus) і тхорів (Mustela putorius furo). Šis sertifikatas galioja 10 dienų nuo tos dienos, kai jį išdavė valstybinis veterinarijos gydytojas, iki dokumentų ir tapatumo patikrinimo paskirtoje šalies įvežimo punkte datos. / This certificate is valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian until the date of the documentary and identity checks at the entry point of country of destination. / Цей сертифікат дійсний протягом 10 днів з дати видачі офіційним лікарем ветеринарної медицини до дати перевірки документів та ідентифікації в пункті пропуску через державний кордон під час в'їзду до країни призначення. Jeigu gyvūnai vežami jūra, 10 dienų laikotarpis pratęsiamas papildomu kelionės jūra trukmės laikotarpiu. / In the case of transport by sea, that period of 10 days is extended by an additional period corresponding to the duration of the journey by sea. / У випадку перевезення морським транспортом 10-денний період продовжується на додаткову кількість днів, що відповідає тривалості перевезення морським транспортом. II.1. Pakartotinė vakcinacija turi būti laikomas pirmine vakcinacija, jei ji nebuvo atliktas per ankstesnių vakcinacijų galiojimo laikotarpį. / Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination./ Будь-яке повторне щеплення вважається первинним, якщо його не було здійснено протягом терміну дії попереднього щеплення. II.1. Identifikavimo sistema. Pasirinkti vieną iš dviejų: mikroschemą arba tatuiruotę. Jei pasirinkta mikroschema, nurodyti paženkinimo arba nuskaitymo datą. Jei pasirinkta tatuiruotė, nurodyti paženkinimo arba nuskaitymo datą. Tatuiruotė turi būti aiškiai įskaitoma ir padaryta iki 2011 m. liepos 3 d. Identifikavimo numeris. Nurodyti atsakiklio arba tatuiruotės raidinį skaitmeninį kodą. Gimimo data ir (arba) veislė. Nurodyta savininko. / Identification system: select of the following: transponder or tattoo. In the case of a transponder: select date of application or reading. In the case of a tattoo: select date of application and reading. The tattoo must be clearly readable and applied before 3 July 2011. Identification number: indicate the transponder or tattoo alphanumeric code. Date of birth/breed: as stated by the owner./ Система ідентифікації: обрати з наступного: мікрочип (транспондер) або татування. У випадку мікрочипа: обрати дату імплантування або зчитування. У випадку татування: обрати дату нанесення або зчитування. Татування повинне бути чітким і нанесеним не пізніше 3 липня 2011 р. Ідентифікаційний номер: алфавітно-цифровий код мікрочипа (транспондера) або татування. Дата народження/порода: як зазначено власником. Prisegtinu pridama informacijos apie susijusių gyvūnų identifikaciją ir vakcinaciją patvirtinta kopija. / A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate. / До сертифікату необхідно додати засвідчену копію відомостей щодо ідентифікації та щеплень відповідної тварини.						



Valstybinio veterinarijos gydytojo parašas / Signature of Official Government Veterinarian / Підпис офіційного державного лікаря ветеринарної медицини Valstybinio veterinarijos gydytojo antspaudas / Stamp of Official Government Veterinarian / Печатка офіційного державного лікаря ветеринарної медицини	Eksportuojanti šalis / Country of export: / Країна експорту Kompetentingoji institucija / Competent Authority: / Компетентний орган Adresas / Address: / Адреса Sertifikato užpildymo data (metai-mėnuo-diena) / Date certificate completed: (day/month/year) / Дата заповнення сертифікату (день/місяць/рік) Valstybinis veterinarijos gydytojas arba valstybinis inspektorius / Official veterinarian or official inspector /Офіційний лікар ветеринарної медицини або офіційний інспектор Vardas, pavardė (DIDŽIOSIOMIS RAIDĖMIS): / Name and Surname (IN CAPITAL): / ПІБ (ВЕЛИКИМИ ЛІТЕРАМИ) Telefono numeris / Phone number: / Телефон El. pašto adresas / Email contact: / Електронна пошта
---	---

